

BETRIEBSANLEITUNG

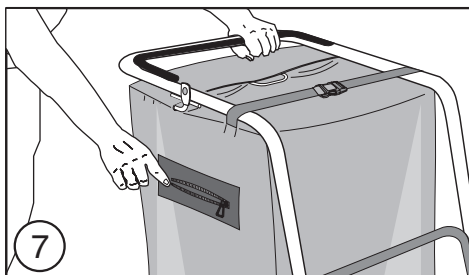
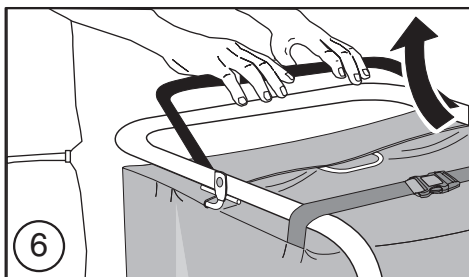
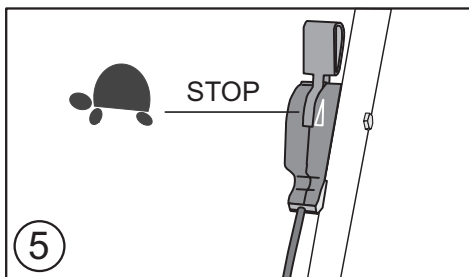
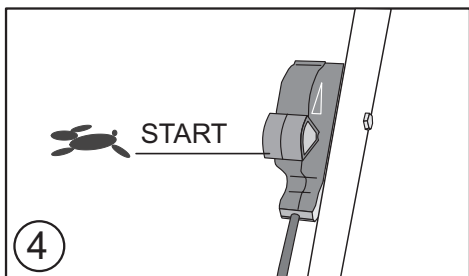
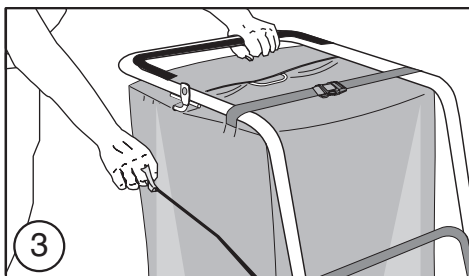
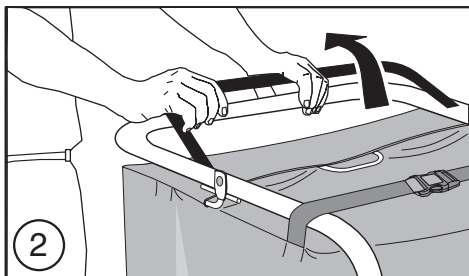
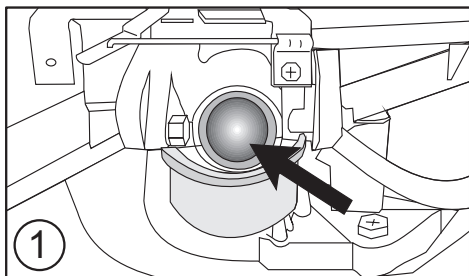
LAUBSAUGER

DE
PL
CZ
SK





| | |
|--|----|
| DE: Betriebsanleitung..... | 4 |
| PL: Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | 8 |
| CZ: Překlad originálního návodu k použití | 12 |
| SK: Preklad originálneho návodu na prevádzku | 16 |



Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Laubsauger gelten zum Schutz gegen Verletzungsgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise:

- Die Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.
- Die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, denen die Gebrauchsanweisung nicht vertraut ist, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter festlegen.
- Während des Arbeitens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Arbeitsbereich

- Wenn sich Personen, besonders Kinder oder Tiere, im Arbeitsbereich aufhalten, darf nicht gesaugt werden.
- Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.

Betriebszeiten

- Saugen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.

Montag - Samstag:

07:00 - 12:00

15:00 - 19:00

Sonn- und Feiertag nicht erlaubt!

Beachten Sie auch die örtlichen/kommunal erlaubten Betriebszeiten.

Betrieb

- Vor dem Gebrauch ist immer eine Sichtkontrolle durchzuführen.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln.
- Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Gerät darf nur zum Absaugen von heruntergefallenen Blättern verwendet werden. Die Anwendung für andere Zwecke ist nicht gestattet.
- Sicherheits- bzw. Schutzeinrichtungen des Laubsaugers nicht außer Kraft setzen.
- Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.
- Heben oder tragen sie niemals das Gerät mit laufendem Motor. Stillstand des Motors abwarten und Zündkerzenstecker abziehen.
- Vor Arbeiten am Laubsauger Zündkerzenstecker ziehen!
- Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen, wenn der Laubsauger anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren. Danach ist eine fachmännische Überprüfung notwendig.
- Gerät nur vollständig montiert und mit funktionierenden Schutzeinrichtungen betreiben.
- Gerät nur mit geschlossenem Fangsack betreiben.

Warnung!

Benzin ist hochgradig entflammbar!

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Nur im Freien tanken. Während des Einfüllvorgangs nicht rauchen!
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Das Gerät ist zu reinigen und jeglicher Zündversuch zu vermeiden, bis die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.

- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.
- Zum Auftanken einen Trichter oder ein Einfüllrohr benutzen, damit kein Kraftstoff auf den Motor, auf das Gehäuse bzw. auf den Rasen auslaufen kann.



Verbrennungsgefahr!

Der Auspuff sowie die Bereiche um den Auspuff können bis zu 80 °C heiß werden. Beschädigte Auspufftöpfe austauschen.

- Die Reglereinstellungen des Motors nicht verändern.
- Den Verbrennungsmotor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen: Vergiftungsgefahr!

Ersatzteile und Zubehör

- Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden. Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsbügel

Sicherheitsbügel im Gefahrenmoment loslassen, Motor und Saugwerk werden gestoppt. Die Funktion des Sicherheitsbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät



Bedienungsanleitung lesen!



Umstehende Personen fernhalten!



Vor Arbeiten am Laubsauger Zündkerzenstecker ziehen!



Achtung Gefahr!
Hände und Füße vom Ansaugkanal fernhalten!



Motorbremse lösen.

In dieser Bedienungsanleitung



Gefahr!

Bei Nichtbeachten droht Personenschaden.

Montage

Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

Umweltschutz, Entsorgung



Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen! Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Inbetriebnahme

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.



Die links vor dem Text abgedruckte Zahl (z. B. (1)) verweist auf die Abbildungen.

Unbedingt die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers für den Benzinmotor beachten.

Vor der Erstinbetriebnahme Öl und Benzin einfüllen!

Benzin: Normalbenzin - bleifrei

Motoröl: siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers

Benzin einfüllen: Der Tankdeckel befindet sich auf dem Benzintank und ist mit dem Symbol "Zapfsäule" (Tankstelle) versehen.

Öl einfüllen: Füllmenge ca. 0,6 Liter.

Motor ohne Ölmess-Stab:

Einfüllen bis zur oberen Kante des Einfüllstutzens.

Motor mit Ölmess-Stab:

Einfüllen bis zur Markierung zwischen "FULL" und "ADD" auf dem Ölmess-Stab. Bei der Ölstandkontrolle ist der Ölmess-Stab eingeschraubt.

Starten des Motors

a) ohne Gasfernbedienung

- (1) Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von jeweils ca. 2 Sekunden. Bei niedrigen Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.

Bei betriebswarmem Motor Primerknopf nicht benützen!

- (2) Motorbremsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten - der Motorbremsbügel rastet nicht ein.
- (3) Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen.




Der Motor hat eine Festgaseinstellung. Eine Drehzahlregulierung ist daher nicht möglich.

b) mit Gasfernbedienung

- (2) Gashebel auf Position (Start).
- (1) Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von jeweils ca. 2 Sekunden. Bei niedrigen Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.

Bei betriebswarmem Motor Primerknopf nicht benützen!

- (2) Motorbremsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten - der Motorbremsbügel rastet nicht ein.
- (3) Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen.

Sobald der Motor läuft, den Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen (Start) und (Stop) stellen. 



Motor ausschalten



- (5) Gashebel auf Position (Stop) stellen.
- (6) Motorbremsbügel loslassen.



Das Laufschwungrad läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach - deshalb nicht sofort unter das Gerät fassen.

Einstellen der Saughöhe:

Die Verstellung erfolgt nur an den Vorderädern!

Die beiden Räder müssen auf gleiche Höhe eingestellt sein!!

Einstellen der Saugleistung:

- (2) Die Saugleistung wird über den Reißverschluss gesteuert.

Für eine gute Saugleistung ist der Reißverschluss vollständig zu öffnen!

Wartung und Pflege



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!

- Motor ausschalten, Stillstand des Laufschwungrad abwarten und Zündkerzenstecker abziehen.
- Vorsicht bei Einstellarbeiten - Verletzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen!
- Lagern Sie niemals den Laubsauger mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder mit Funken in Berührung kommen können - **Explosionsgefahr!**
- Das Entleeren des Benzintanks sollte nur im Freien erfolgen.
- Vor Einlagern in geschlossenen Räumen den Motor auskühlen lassen. Reparaturen am Laubsauger dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

Gerät reinigen:

Nach dem Laubsaugen das Gerät gründlich reinigen. Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Eindringendes Wasser in die Zündanlage bzw. in den Vergaser kann zu Störungen führen. Gerät mit einem Lappen, Handfeger... reinigen.



Wenn der Laubsauger zur Seite geneigt wird, muss je nach Motorenhersteller nach oben zeigen:

TECUMSEH, HONDA bzw. AL-KO:

→ Vergaser / Luftfilter

BRIGGS & STRATTON:

→ Zündkerze

Siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers!

Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei sofortigem Stillstand des Motors
- bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)

Ölwechsel / Luftfilter / Zündkerze:

Siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers!

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes.
- Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät.
- Technischen Veränderungen am Gerät.
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung. Gewerblicher oder kommunaler Nutzung etc.


Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Natürlicher Verschleiß und Teile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **XXX XXX (X)** gekennzeichnet sind.
- Verbrennungsmotoren - Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

Hilfe bei Störungen**Motor springt nicht an...**

- Benzin auftanken. 
- Gashebel auf Position (Start) stellen.
- Motorbremsbügel zum Oberholm drücken.
- Zündkerze überprüfen, eventuell erneuern.
- Luftfilter reinigen.
- Auswurfkanal / Gehäuse reinigen.

Motorleistung lässt nach...

- Auswurfkanal / Gehäuse reinigen.
- Luftfilter reinigen.
- Schritt-Tempo verringern.
- Entleeren des Laubfangsackes.

Zasady bezpieczeństwa

Aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń ciała, podczas używania odkurzacza do liści obowiązują następujące zasady bezpieczeństwa:

- Przeczytać instrukcję obsługi i jej przestrzegać.
- Instrukcję obsługi przechowywać do późniejszego użycia i kolejnego właściciela.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu.

Operator

- Osoby poniżej 16 roku życia oraz osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Podczas pracy należy zawsze nosić stabilne obuwie i długie spodnie. W żadnym wypadku nie wolno pracować bosą lub w odkrytych sandałach.
- Zawsze zwracać uwagę na odpowiednią pozycję na pochyłościach. Urządzenie prowadzić tylko w wolnym tempie.

Obszar roboczy

- Jeżeli w obszarze roboczym przebywają osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta, nie wolno używać odkurzacza.
- Należy sprawdzić cały teren, na którym urządzenie ma zostać użyte, i usunąć wszelkie kamienie, pręty, druty, kości i inne ciała obce.

Czas eksploatacji

- Należy odkurzać wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.

Od poniedziałku do soboty:

07:00 – 12:00

15:00 – 19:00

Użytkowanie w niedziele i w dni świąteczne jest zabronione!

Należy również przestrzegać obowiązujących w danym miejscu czasów pracy.

Praca

- Przed użyciem urządzenia zawsze należy dokonać oględzin.
- Elementy uszkodzone lub zużyte należy natychmiast wymieniać na nowe.
- Używać wyłącznie urządzenia znajdującego się w stanie technicznym zalecanym przez producenta.
- Użytkownik odpowiada za wypadki z udziałem osób trzecich oraz uszkodzenie mienia będącego ich własnością.
- Urządzenia można używać wyłącznie do odsysania leżących liści. Użycie w innym celu jest niedozwolone.
- Nie dezaktywować urządzeń ochronnych ani zabezpieczających odkurzacza.
- Nie zbliżać kończyn do obracających się części.
- Nigdy nie podnosić, ani nie przenosić urządzenia z uruchomionym silnikiem. Odczekać do zatrzymania silnika i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Przed pracami przy odkurzaczu należy wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej!
- Jeżeli odkurzaczy zaczyna nietypowo silnie drgać, wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej. Konieczna jest wówczas fachowa kontrola.
- Urządzenia używać tylko w całkowicie zmontowanym, ze sprawnymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Urządzenia używać wyłącznie z zamkniętym workiem na liście.

Ostrzeżenie!

Benzyna jest materiałem bardzo łatwopalnym!

- Benzynę przechowywać wyłącznie w zbiornikach przeznaczonych do tego celu.
- Tankować wyłącznie na wolnym powietrzu. Nie palić podczas tankowania!
- Nie wolno pozostawiać otwartego korka paliwa ani uzupełniać poziomu benzyny przy pracującym silniku lub nagrzaną maszynę.
- W razie rozlania benzyny nie wolno uruchamiać silnika. Należy oczyścić urządzenie i unikać wszelkich prób rozruchu, aż ulotnią się opary benzyny.

- Ze względów bezpieczeństwa należy w przypadku uszkodzenia wymienić zbiornik benzyny i zamknąć zbiornika.
- Do tankowania używać lejka lub rurki wlewowej, aby uniknąć rozlania paliwa na silnik, korpus lub trawnik.



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Układ wydechowy oraz jego okolice mogą rozgrzewać się do temperatury 80°C. Wymienić uszkodzone tłumiki.

- Nie zmieniać ustawień regulatora silnika.
- Nigdy nie uruchamiać silnika spalinowego w pomieszczeniach zamkniętych: Niebezpieczeństwo zatrucia!

Części zamienne i akcesoria

- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Zastrzegamy sobie możliwość zmian konstrukcyjnych i zmian w poszczególnych wersjach.

Urządzenia ochronne

Pałak bezpieczeństwa

W sytuacji zagrożenia zwolnić pałak bezpieczeństwa, silnik i zespół ssący zostaną zatrzymane. Nie wolno dezaktywować pałaka bezpieczeństwa.

Znaczenie symboli na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi!



Uniemożliwić przebywanie osób trzecich w pobliżu!



Przed pracami przy odkurzaczu należy wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej!



Uwaga, niebezpieczeństwo! Nie zbliżać dłoni ani stóp do kanału ssącego!



Zwolnić hamulec silnikowy.

W niniejszej instrukcji obsługi



Niebezpieczeństwo!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji niebezpieczeństwo szkód osobowych.

Montaż

Podczas montażu urządzenia przestrzegać dołączonej oddzielnej instrukcji montażu.

Ochrona środowiska, utylizacja



Wystużonych urządzeń nie należy wyrzucać z odpadami domowymi! Opakowanie, urządzenie i akcesoria wykonano z materiałów nadających się do recyklingu i należy zapewnić ich odpowiednią utylizację.

Uruchomienie

Urządzenie można uruchamiać dopiero po wykonaniu pełnego montażu.



Liczba umieszczona po lewej stronie przed tekstem (np. „1”) wskazuje na ilustrację.

Należy przy tym bezwzględnie przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi producenta silnika benzynowego.

Przed pierwszym uruchomieniem uzupełnić poziom oleju i benzyny!

Benzyna: Benzyna normalna – bezołowiowa

Olej silnikowy: patrz instrukcja obsługi producenta silnika

Wlać benzynę: Korek zbiornika paliwa znajduje się na zbiorniku benzyny i jest oznaczony symbolem „dystrybutora” (stacja benzynowa).

Dolewanie oleju: ilość napełniania ok. 0,6 litra

Silnik bez prętowego wskaźnika oleju:

Napełnić aż do górnej krawędzi króćca wlewowego.

Silnik z prętowym wskaźnikiem oleju:

Napełnić aż do miejsca pomiędzy oznaczeniem „FULL” i „ADD” na prętowym wskaźniku oleju.

Podczas kontroli poziomu oleju prętowy wskaźnik jest wkręcony.

Uruchamianie silnika

a) bez zdalnego gazu

- (1) 3 razy nacisnąć pompkę paliwa w odstępach ok. 2-sekundowych. Przy temperaturach poniżej 10°C wcisnąć pompkę paliwa 5 razy.

Jeżeli silnik jest rozgrzany do temperatury roboczej, nie używać pompki paliwa!

- (2) Pałak hamulca silnikowego pociągnąć do trzonka i przytrzymać – pałak nie zatrząskuje się.
- (3) Pociągnąć mocno starter linkowy i pozwolić następnie, aby linka powoli się zwinęła.



Silnik ma stałe ustawienie gazu. Regulacja prędkości obrotowej nie jest możliwa.

b) ze zdalnym gazem

- (2) Dźwignię gazu ustawić w pozycji (start).
- (1) 3 razy nacisnąć pompkę paliwa w odstępach ok. 2-sekundowych. Przy temperaturach poniżej 10°C wcisnąć pompkę paliwa 5 razy.

Jeżeli silnik jest rozgrzany do temperatury roboczej, nie używać pompki paliwa!

- (2) Pałak hamulca silnikowego pociągnąć do trzonka i przytrzymać – pałak nie zatrząskuje się.
- (3) Pociągnąć mocno starter linkowy i pozwolić następnie, aby linka powoli się zwinęła.

Po uruchomieniu silnika ustawić dźwignię gazu odpowiednio do żądanej prędkości obrotowej w pozycji pomiędzy (start) i



Wyłączanie silnika



- (5) Dźwignię gazu ustawić w pozycji (Stop).
- (6) Zwolnić pałak hamulca silnikowego.



Koło zamachowe obraca się po wyłączeniu silnika jeszcze przez kilka sekund i dlatego nie należy natychmiast sięgać pod urządzenie.

Ustawianie wysokości zasysania:

Wysokość można ustawić tylko na przednich kołach!

Obydwa koła muszą być ustawione na tę samą wysokość!!

Ustawianie mocy zasysania:

- (2) Moc zasysania jest sterowana za pomocą zamka.

Aby uzyskać dobrą moc zasysania, całkowicie otwórz zamek!

Konserwacja i pielęgnacja



Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją i czyszczeniem należy wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej!

- Wyłączyć silnik, odczekać do zatrzymania koła zamachowego i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Zachować ostrożność podczas prac nastawczych — niebezpieczeństwo obrażeń! Zakładać rękawice ochronne!
- Nigdy nie przechowywać odkurzacza do liści z napełnionym zbiornikiem benzyny wewnątrz budynku, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z otwartym źródłem ognia lub iskrami – **niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Opróżnianie zbiornika benzyny jest dozwolone wyłącznie na wolnym powietrzu.
- Przed odstawieniem w zamkniętych pomieszczeniach należy pozostawić silnik do ochłodzenia. Naprawy odkurzacza do liści mogą wykonywać wyłącznie autoryzowane specjalistyczne zakłady.

Oczyścić urządzenie:

Po odkurzeniu liści należy dokładnie wyczyścić urządzenie. Nie spryskiwać urządzenia wodą. Woda wnika do instalacji zapłonowej lub gaźnika może prowadzić do wystąpienia zakłóceń. Urządzenie czyścić za pomocą szmatki i zmiotki.



Gdy odkurzacz jest przechylony na bok, w zależności od producenta silnika na górę musi wskazywać:

TECUMSEH, HONDA lub AL-KO:

→ Gaźnik / filtr powietrza

BRIGGS & STRATTON:

→ Świeca zapłonowa

Patrz instrukcja obsługi producenta silnika!

Kontrola specjalistyczna jest konieczna:

- po najechaniu na przeszkodę
- w razie nagłego zatrzymania silnika
- przy wygiętym wale silnikowym (nie prostować!)

Wymiana oleju silnikowego / filtr powietrza / świeca zapłonowa:

Patrz instrukcja obsługi producenta silnika!

Gwarancja

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony. Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- prawidłowej obsługi urządzenia,
- przestrzegania instrukcji obsługi,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- prób naprawy urządzenia,
- wprowadzenia w urządzeniu modyfikacji technicznych,
- niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, korzystania z urządzenia do celów przemysłowych lub komunalnych.


Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych normalnym zużyciem,
- części podlegających naturalnemu zużyciu oraz części oznaczonych na liście części zamiennych ramką **XXX XXX (X)**.
- Silniki spalinowe – w ich przypadku obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne danego producenta silnika.

W celu realizacji roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne przysługujących klientowi w stosunku do sprzedawcy.

Pomoc w przypadku usterek

Silnik nie uruchamia się...

- Zatankować benzynę. 
- Dźwignię gazu ustawić w pozycji (start).
- Pałęk hamulca silnikowego docisnąć do trzonka.
- Sprawdzić świecę zapłonową, ewentualnie wymienić.
- Wyczyścić filtr powietrza.
- Oczyszczyć kanał wyrzutowy/obudowę.

Spadająca moc silnika...

- Oczyszczyć kanał wyrzutowy/obudowę.
- Wyczyścić filtr powietrza.
- Zmniejszyć wolne tempo.
- Opróżnić worek na liście.

Bezpečnostní pokyny

Při použití vysavače listí je na ochranu před úrazem vždy nutno dodržovat následující zásadní bezpečnostní opatření:

- Přečtěte si návod k použití a respektujte ho.
- Návod k použití si uschovejte k pozdějšímu použití a případného příštího majitele.
- Respektujte bezpečnostní pokyny a výstražné informace na přístroji.

Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které neznají dopodrobna návod k použití, nesmí přístroj používat. Minimální věk pro obsluhu mohou stanovit místní předpisy.
- Během práce vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nepracujte bosí nebo s otevřenými sandály.
- Ve svazích vždy dbejte na stabilní postoj. Při používání přístroje se vždy pohybujte jen krokem.

Pracovní oblast

- Jestliže se v pracovní oblasti nacházejí jiné osoby, zejména pak děti nebo zvířata, je vysávání zakázáno.
- Zkontrolujte dokonale pozemek, na kterém se bude přístroj používat a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a ostatní cizí předměty.

Provozní doba

- Vysávejte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.

Pondělí – sobota:

7:00 – 12:00

15:00 – 19:00

V neděli a ve svátky je provoz přístroje zakázán!

Dodržujte místními úřady/obcí povolenou dobu provozu přístroje.

Provoz

- Před použitím přístroje vždy proveďte vizuální kontrolu.
- Poškozené nebo opotřebené díly se musí okamžitě vyměnit.
- Přístroj používejte pouze v technickém stavu předepsaném výrobcem.
- Uživatel je zodpovědný za nehody s jinými osobami nebo za jejich majetek.
- Přístroj je dovoleno používat pouze k vysávání spadlého listí. Použití k jinému účelu je zakázáno.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení vysavače listí nevyřazujte z provozu.
- Mějte ruce a nohy mimo dosah rotujících částí.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte s běžícím motorem. Počkejte, až se motor zastaví, a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
- Před prací na vysavači listí vytáhněte konektor zapalovací svíčky!
- Pokud vysavač listí začne neobvykle silně vibrovat, vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Poté je třeba, aby přístroj přežkoušel kvalifikovaný odborník.
- Přístroj je dovoleno provozovat pouze kompletně smontovaný a s funkčními bezpečnostními zařízeními.
- Přístroj provozujte jen s uzavřeným sběrným vakem.

Varování!

Benzín je vysoce hořlavý!

- Benzín uchovávejte jen v nádobách k tomu určených.
- Palivo doplňujte jen ve volném prostoru. Během plnění paliva nekuřte!
- Během chodu motoru nebo při horkém stroji nesmí být otevřen uzávěr nádrže ani doplňován benzín.
- Pokud benzín přetekl, nesmí se motor startovat. Přístroj je třeba očistit a zabránit jakémukoli pokusu nastartování, dokud se odpařují benzínové výpary.

- Jsou-li benzinová nádrž a plnicí uzávěr poškozeny, z bezpečnostních důvodů je vyměňte.
- K natankování používejte odpovídající trychtýř nebo plnicí hubici, aby se palivo nemohlo vylít na motor a kryt, popř. na trávník.



Nebezpečí popálení!

Výfuk i oblasti kolem něj mohou mít teplotu až 80 °C. Poškozené tlumiče výfuku vyměňte.

- Neměňte nastavení regulátoru motoru.
- Spalovací motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených prostorech: Nebezpečí otravy!

Náhradní díly a příslušenství

- Používejte výhradně originální náhradní díly a originální příslušenství. Změny konstrukce a provedení vyhrazeny.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní rukojeť

V okamžiku nebezpečí pusťte bezpečnostní rukojeť, motor a sací ústrojí se zastaví. Funkce bezpečnostní rukojeti nesmí být vyřazena z provozu.

Význam symbolů na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze!



Okolostojící osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti!



Před prací na vysavači listí vytáhněte konektor zapalovací svíčky!



Pozor nebezpečí! Nohy a ruce udržujte v dostatečné vzdálenosti od sacího kanálu!



Povolte brzdu motoru.

V tomto návodu k používání



Nebezpečí!

V případě nerespektování hrozí nebezpečí poškození lidského zdraví.

Montáž

Při montáži tohoto přístroje respektujte samostatně přiložený návod k montáži.

Ochrana životního prostředí; likvidace



Vysloužilé přístroje nevhazujte do domácího odpadu! Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

Uvedení do provozu

Přístroj uveďte do provozu až tehdy, když byla kompletně provedena montáž.



Vlevo před textem vytištěné číslo (například (1)) odkazuje na obrázky.

Bezpodmínečně respektujte přiložený návod k použití od výrobce benzinového motoru.

Před prvním uvedením do provozu naplňte olej a benzin.

Benzin: Normální benzin – bezolovnatý
Motorový olej: viz návod k použití výrobce motoru

Naplnění benzínu: Uzávěr hrdla palivové nádrže se nachází na palivové nádrži a je opatřen symbolem „benzinové pumpy“ (čerpací stanice).

Naplnění oleje: Objem náplně přibližně 0,6 litrů.

Motor bez olejové měrky:

Naplňte až k hornímu okraji plnicího hrdla.

Motor s olejovou měrkou:

Naplňte až k označení mezi „FULL“ a „ADD“ na olejové měrce.

Při kontrole hladiny oleje je olejová měrka zašroubovaná.

Nastartování motoru

a) Bez dálkového ovládání plynu

- (1) Tlačítko podávacího čerpadla stiskněte 3×, v časovém intervalu vždy po cca 2 sekundách. Za nízkých teplot pod 10 °C stiskněte tlačítko podávacího čerpadla 5×.

S motorem za provozní teploty nepoužívejte tlačítko podávacího čerpadla.

- (2) Rukojeť motorové brzdy vytáhněte až k horní příčné rukojeti a přidržeťte – rukojeť brzdy lehce zaklapne.
- (3) Startovací lanko plynule vytáhněte a poté ho nechte pomalu navinout zpět.



Motor má nastavení pro fixní plyn. Regulace otáček proto není možná.

b) s dálkovým ovládáním plynu

- (2) Nastavte páčku plynu do polohy (Start).
- (1) Tlačítko podávacího čerpadla stiskněte 3×, v časovém intervalu vždy po cca 2 sekundách. Za nízkých teplot pod 10 °C stiskněte tlačítko podávacího čerpadla 5×.

S motorem za provozní teploty nepoužívejte tlačítko podávacího čerpadla.

- (2) Rukojeť motorové brzdy vytáhněte až k horní příčné rukojeti a přidržeťte – rukojeť brzdy lehce zaklapne.
- (3) Startovací lanko plynule vytáhněte a poté ho nechte pomalu navinout zpět. Jakmile motor běží, nastavte páčku plynu podle požadovaného počtu otáček motoru do polohy mezi pozicí (Start) a (Stop).



Vypnutí motoru



- (5) Nastavte páčku plynu do polohy (Stop).
- (6) Povolte rukojeť brzdy motoru.



Po vypnutí motoru setrvačnick ještě několik sekund dobíhá – proto nikdy nesahejte pod přístroj.

Nastavení výšky sání:

Změna nastavení se provádí jen na předních kolech!

Obě kola musí být nastavena na stejnou výšku!!

Nastavení sacího výkonu:

- (2) Sací výkon se reguluje pomocí zipu.

Pro dobrý sací výkon zip zcela otevřete!

Údržba a péče



Před jakýmkoli čištěním a údržbou vytáhněte patici svíčky!

- Vypněte motor, počkejte na zastavení setrvačnicku a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
- Opatrně při nastavování – nebezpečí poranění! Nosit ochranné rukavice!
- Vysavač listů nikdy neuchovávejte s benzinem v nádrži uvnitř budovy, kde by se možné benzinové výpary mohly dostat do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami – **nebezpečí výbuchu!**
- Benzinovou nádrž vypouštějte jen venku.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorech nechejte motor vychladnout. Opravy vysavače listů smí provádět jen autorizované odborné provozy.

Čištění přístroje:

Po vysávání listů přístroj důkladně vyčistěte. Neostříkujte přístroj vodou. Pronikající voda může vést k poruchám (zapalování, karburátor, ...). Přístroj otřete hadrem, ručním smetáčkem...



Když se vysavač listů nakloní ke straně, musí podle výrobce motoru směřovat nahoru:

TECUMSEH, HONDA resp. AL-KO:

→ Karburátor / vzduchový filtr

BRIGGS & STRATTON:

→ Zapalovací svíčka

Viz návod k použití od výrobce motoru!

Odborná kontrola je potřebná:

- po najetí na překážku
- při náhlém zastavení motoru
- u ohnutého hřídele motoru (nevyrovnavejte ho!)

Výměna oleje / vzduchový filtr / zapalovací svíčka:

Viz návod k použití od výrobce motoru!

Záruka

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku.

Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Řádné používání přístroje.
- Dodržování návodu k jeho použití.
- používání originálních náhradních dílů.

Záruka zaniká v následujících případech:

- Pokusy o opravy přístroje.
- Provádění technických změn na přístroji.
- Používání v rozporu s určeným účelem. Používání přístroje k podnikání nebo v komunální oblasti atd.


Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození laku, která jsou způsobena běžným opotřebením,
- Přirozené opotřebením dílů, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem **XXX XXX (X)**.
- Spalovací motory – pro ně platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru.

V případě uplatnění záruky se s tímto záručním listem a účtenkou obraťte na vašeho prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího vůči prodejci v případě zjištěných nedostatků na přístroji zůstávají touto zárukou nedotčeny.

Pomoc při poruchách

Motor nenaskočí...

- Dotankujte benzín. 
- Nastavte páčku plynu do polohy (Start).
- Rukojeť brzdy motoru přitiskněte k horní příčné rukojeti.
- Zkontrolujte zapalovací svíčku, případně ji vyměňte.
- Vyčistěte vzduchový filtr.
- Vyčistěte vyhazovací kanál / kryt přístroje.

Slábné výkon motoru...

- Vyčistěte vyhazovací kanál / kryt přístroje.
- Vyčistěte vzduchový filtr.
- Zpomalte kroky.
- Vyprázdněte sběrný vak na listí.

Bezpečnostné pokyny

Za účelom ochrany pred nebezpečenstvom úrazu platia pri použití vysávača lístia nasledujúce zásadné bezpečnostné opatrenia:

- Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
- Návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie alebo odovzdanie ďalšiemu majiteľovi.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia, ktoré sú uvedené na zariadení.

Obsluha

- Mladiství do 16 rokov alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie, nesmú zariadenie používať. Miestne ustanovenia môžu stanovovať minimálny dovolený vek.
- Počas prác noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nepracujte naboso alebo s otvorenými sandálmi.
- Na svahoch dbajte na stabilný postoj. Zariadenie posúvate len krokovou rýchlosťou.

Pracovná oblasť

- Keď sa v pracovnej oblasti zdržiavajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá, vysávač sa nesmie používať.
- Skontrolujte celý terén, na ktorom sa má zariadenie použiť a odstráňte všetky kamene, pne, drôty, kosti a iné cudzie telesá.

Prevádzkové časy

- Vysávač lístia používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Pondelok – sobota:

07:00 – 12:00

15:00 – 19:00

Použitie v nedeľu a počas sviatkov nie je dovolené!

Dodržiavajte aj miestne/komunálne dovolené prevádzkové časy.

Prevádzka

- Pred použitím zariadenia sa vždy musí vykonať vizuálna kontrola.
- Poškodené alebo opotrebované diely sa musia okamžite vymeniť.
- Zariadenie používajte len v technickom stave predpísanom výrobcom.
- Používateľ prístroja je zodpovedný za nehody s ostatnými osobami alebo ich vlastníctvom.
- Zariadenie sa smie používať len na nasávanie spadnutých listov. Použitie na iné účely nie je dovolené.
- Bezpečnostné resp. ochranné zariadenia vysávača lístia nevyraďujte.
- Ruky a nohy nedávajte do blízkosti rotujúcich dielov.
- Zariadenie nikdy nedvíhajte alebo neprenášajte s bežiacim motorom. Počkajte na zastavenie motora a stiahnite konektor sviečky zapaľovania.
- Pred prácou na vysávači lístia stiahnite konektor sviečky zapaľovania!
- Keď vysávač lístia začne nezvyčajne silno vibrovať, vypnite motor a stiahnite konektor sviečky zapaľovania. Následne sa musí vykonať odborná kontrola.
- Zariadenie prevádzkujte len v úplne zmontovanom stave a s funkčnými ochrannými prvkami.
- Zariadenie prevádzkujte len s uzavretým zberným vakom.

Varovanie!

Benzín je vysoko zápalný!

- Benzín uskladňujte len v nádobách na to určených.
- Čerpajte len vonku. Počas nalievania pohonnej látky nefajčite!
- Kým motor beží alebo ak je stroj horúci, nesmie sa uzáver nádrže otvárať ani dopĺňať benzín.
- Ak pretiekol benzín, nesmie sa motor štartovať. Prístroj sa musí vyčistiť a musí sa predísť akémukoľvek pokusu o zapálenie motora, kým sa benzínové pary neodparia.

- Z bezpečnostných dôvodov treba nádrž na benzín a uzáver nádrže v prípade poškodenia vymeniť.
- Na tankovanie používajte lievik alebo plniacu rúku, aby sa palivo nemohlo vyliať na motor, skriňu, resp. na trávnik.



Nebezpečenstvo popálenia!

Teplota výfuku, ako aj oblasti okolo výfuku môže dosiahnuť až 80 °C. Poškodené tlmiče výfuku vymeňte

- Nastavenia regulátora motora nemeňte.
- Spaľovací motor nikdy nenechávajte zapnutý v uzavretých priestoroch: Nebezpečenstvo otravy!

Náhradné diely a príslušenstvo

- Smú sa používať výlučne originálne náhradné diely a príslušenstvo. Konštrukčné zmeny a zmeny vyhotovenia vyhradené.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostná konzola

V nebezpečnej situácii pusťte bezpečnostnú konzolu, motor a sacie ústrojenstvo sa zastavia. Funkcia bezpečnostnej konzoly nesmie byť vyradená.

Význam symbolov na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu!



Postarajte sa o to, aby okolostojace osoby boli v bezpečnej vzdialenosti.



Pred prácou na vysávači lístia stiahnite konektor sviečky zapalovania!



Pozor, nebezpečenstvo! Ruky a nohy držte mimo nasávacieho kanála!



Povoľte brzdu motora.

V tomto návode na obsluhu



Nebezpečenstvo!

Pri nerešpektovaní hrozí zranenie osôb.

Montáž

Pri montáži tohto zariadenia dodržujte priložený samostatný návod na montáž.

Ochrana životného prostredia, likvidácia



Opotrebované prístroje nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom! Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a musia sa vhodne zlikvidovať.

Uvedenie do prevádzky

Prístroj uveďte do prevádzky až vtedy, keď bola montáž vykonaná úplne.



Čísla (napr. (1)) pred textom odkazujú na obrázky.

Za každých okolností dodržujte návod na obsluhu benzínového motora, ktorý dodal výrobca motora.

Pred prvým uvedením do prevádzky naplňte olej a benzín!

Benzín: Normálny benzín – bezolovnatý
Motorový olej: pozri návod na obsluhu výrobcu motora

Naplnenie benzínu: Veko nádrže sa

nachádza na benzínovej nádrži a je opatrený symbolom „čerpacieho stojana“ (čerpacej stanice).

Plnenie oleja: Plniace množstvo cca 0,6 litrov.

Motor bez tyčky na meranie hladiny oleja:

Olej naplňte až po horný okraj plniaceho nátrubku.

Motor s tyčkou na meranie hladiny oleja:

Olej naplňte po označenie medzi „FULL“ a „ADD“ na tyčke na meranie hladiny oleja. Pri kontrole hladiny oleja je tyčka na meranie hladiny oleja zakrútená.

Štartovanie motora

a) bez regulácie plynu

- (1) Stlačte primárne tlačidlo 3x, v časovom intervale cca 2 sekundy. Pri nízkych teplotách do 10 °C stlačte primárne tlačidlo 5x.

Pri zahriatom motore nepoužite primárne tlačidlo!

- (2) Pritlačte páku brzdy motora k hornej rukoväti a podržte – páka brzdy sa nezostane v tejto polohe.
- (3) Štartovacie lanko plynulo vytiahnite a potom ho nechajte pomaly opäť navinúť.



Motor má pevné nastavenie plynu. Regulácia otáčok preto nie je možná.

b) s reguláciou plynu



- (2) Plynovú páku nastavte do polohy (Štart).
- (1) Stlačte primárne tlačidlo 3x, v časovom intervale cca 2 sekundy. Pri nízkych teplotách do 10 °C stlačte primárne tlačidlo 5x.

Pri zahriatom motore nepoužite primárne tlačidlo!

- (2) Pritlačte páku brzdy motora k hornej rukoväti a podržte – páka brzdy sa nezostane v tejto polohe.
- (3) Štartovacie lanko plynulo vytiahnite a potom ho nechajte pomaly opäť navinúť.

Akonáhle sa motor rozbehne, plynovú páku nastavte podľa požadovaných otáčok motora do polohy medzi (Štart) a (Stop).



Vypnutie motora



- (5) Plynovú páku nastavte do polohy (Stop).
- (6) Pusťte páku brzdy motora.



Po zastavení motora zotrvačník ešte dobieha niekoľko sekúnd – preto nesiahajte okamžite pod zariadenie.

Nastavenie výšky vysávania:

Nastavenie je možné len na predných kolesách!

Obidve kolesá musia byť nastavené na rovnakú výšku!

Nastavenie sacieho výkonu:

- (2) Sací výkon je riadený zipsom.

Pre dobrý sací výkon sa zips musí úplne otvoriť!

Údržba a starostlivosť



Pred všetkými údržbovými a opravárenskými prácami vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky!

- Vypnite motor, počkajte na zastavenie zotrvačníka a stiahnite konektor sviečky zapaľovania.
- Pozor pri nastavovacích prácach - nebezpečenstvo zranenia! Noste ochranné rukavice!
- Vysávač lístia nikdy neuschovávajte s palivom v nádrži v rámci budovy, v ktorej by sa výpary benzínu mohli dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami – **nebezpečenstvo výbuchu!**
- Vypúšťanie palivovej nádrže by sa malo vykonávať na voľnom priestranstve.
- Pred uskladnením v zatvorených priestoroch nechajte motor vychladnúť. Opravy vysávača lístia smú vykonať len autorizované odborné dielne.

Čistenie zariadenia:

Po ukončení vysávania lístia zariadenie dôkladne vyčistite. Zariadenie neostrekujte s vodou. Vniknutá voda v zapaľovacom zariadení, resp. v karburátore môže viesť k poruchám. Zariadenie očistite handrou, metličkou...



Keď sa vysávač lístia nakloní na jednu stranu, v závislosti od výrobcu motora hore musí byť:

TECUMSEH, HONDA, resp. AL-KO:

→ Karburátor / vzduchový filter

BRIGGS & STRATTON:

→ Zapaľovacia sviečka

Pozri návod na obsluhu od výrobcu motora!

Odborná kontrola je potrebná:

- po nájazde na prekážku,
- v prípade náhleho zastavenia motora,
- v prípade ohnutia hriadeľa motora (oprava nie je dovolená!).

Výmena oleja/vzduchový filter/zapaľovacia sviečka:

Pozri návod na obsluhu od výrobcu motora!

Záruka

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premičacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou.

Premičacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- odbornom zaobchádzaní s prístrojom,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- používaní originálnych náhradných dielov.

Nárok na uplatnenie záruky zaniká pri:

- pokusoch o opravu zariadenia,
- technických úpravách zariadenia,
- používaní v rozpore s účelom, komerčnom alebo komunálnom používaní atď.


Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania.
- prirodzené opotrebovanie a diely, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámečkom **XXX XXX (X)**.
- Spaľovacie motory – Pre tie platia osobitné záručné podmienky príslušného výrobcu motora.

V záručnom prípade sa, prosím, obráťte s týmto vyhlásením o záruke a s dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Prísľubom záruky zostávajú zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu na odstránenie nedostatkov nedotknuté.

Pomoc pri poruchách**Motor nenaskočí...**

- Natankujte benzín. 
- Plynovú páku nastavte do polohy (Štart).
- Pritlačte páku brzdy motora k hornej rukoväti.
- Skontrolujte sviečku zapaľovania, príp. ju vymeňte.
- Vyčist'te vzduchový filter.
- Vyčist'te výstupný kanál / skriňu zariadenia.

Výkon motora klesá...

- Vyčist'te výstupný kanál / skriňu zariadenia.
- Vyčist'te vzduchový filter.
- Znížte krokovú rýchlosť.
- Vyprázdnite vak na zachytenie lístia.

